

Евгений Ль. Немировский*

ТИПОГРАФСКИЕ ОСОБЕННОСТИ И ШРИФТ ИЗДАНИЙ ДЖУРДЖА ЦРНОЕВИЧА

Вторая в мире кирилловская типография, устроенная черногорским властителем Джурджем Црноевичем, работала в Черногории в 1493 - 1496. гг.¹ В 1994. г. было тождественно отмечено 500 -летие этой старейшей на южнославянских землях печатной мастерской, использовавшей кирилловский шрифт.² В настоящее время известно четыре издания, вышедших из этой типографии. Первый из них бесспорно был Октоих для первых четырех гласов (Октоих первогласник), выпущенный в свет 4 января 1494 г. В предисловии и в послесловии книги указано, что работами руководил священноинок Макарий "от Чръные Гори". Всего же в типографии трудилось восемь человек, которые в течение одного года завершили работу.

Первая книга черногорской типографии, в отличие от более поздних изданий, сравнительно хорошо изучена. В конце прошлого века Октоиху первогласнику 1494 г. посвятил большое исследование, носившее в основном лингвистический характер, хорватский славист Ватрослав Ягич³. Подробное книговедческое и историографическое исследование этой книги служит предметом нашей монографии, опубликованной в 1987 г.⁴

* Др Евгений Ль Немировский, Российская государственная библиотека, Москва

¹ См.: Радочић Ђ. Сп. О штампарији Црнојевића, Гласник Скопског научног друштва. Скопље, 1938. Књ. 19. С. 133 - 172.

² См.: Мартиновић Д. Пола миленијума прве штампе књиге у Црној Гори. Подгорица, 1994.

³ См.: Jagić V. Der erste Cetinjer Kirschendruck vom Jahre 1494. Eine bibliographisch-lexikalische Studie. Wien, 1894. Erste und zweite Hälfte.

⁴ См.: Немировски Е. Љ. Октоих првогласник Ђурђа Црнојевића из 1494. Цетиње, 1987.

Октоих первогласник 1494 г. - книга не редкая. В литературе описано 107 экземпляров и фрагментов, причем для 81 из них можно указать современное местонахождение. Автор этих строк познакомился *de visu* с большинством из сохранившихся экземпляров и подробно описал их.⁵ Книги эти находятся в библиотеках, архивах, монастырях Болгарии, Боснии и Герцеговины, Великобритании, Венгрии, Германии, Греции, Македонии, России, Сербии, Словакии, Украины, Хорватии, Черногории.

Завершив первую часть Октоиха, черногорский первопечатник начал работать над второй, содержащей песнопения для гласов 5 - 8. Сербские библиографы называют эту книгу Октоихом пятигласником. У нас нет уверенности, что это издание, задуманное как особо роскошное, с большим количеством иллюстраций, было завершено. Ни одного полного экземпляра книги не известно, хотя в начале прошлого века их будто бы видел библиограф и писатель Лукиан Мушицкий (1777-1837) в монастырях Раковац и Привина Глава в Воеводине⁶. В своей оставшейся в рукописи "Сербской библиографии" он даже указал объем издания - 34 тетради⁷.

Октоих пятигласник сохранился лишь в трех фрагментах. Наиболее полный из них в котором уцелели листы 3-7, 9-41, находится в сербском монастыре Дечани. Печатные листы вплетены в рукопись Октоиха пятигласника, воспроизведенную почерками XVI - XVII вв.⁸

Третьим черногорским изданием стала Псалтырь с исследованием, завершенная послесловием, в котором названа дата выхода книги в свет: 22 сентября 1495 г. Это - единственное издание Джурджа Црноевича, в котором указано место, где находилась типография: "На Цѣтиню", т. е. "В Цетинье". Псалтырь с исследованием 1495 г. сохранилась в несравнимо меньшем количестве экземпляров, чем Октоих первогласник 1494 г. Нам в настоящее время известно 39 экземпляров и фрагментов, причем для них можно указать место сегодняшнего хранения.

⁵ См.: Немировски Е. Љ. Издања Ђурђа Црнојевића 1494 - 1496. Цетинье, 1989 (Црногорска библиографија. Т.И. Књ. I).

⁶ См.: Костић Ђ. С. Лукијана Мушицког попис старина српских// Археографски прилози. Београд, 1980. Књ. 2. С. 333.

⁷ См.: Мушички Л. Српске библиографије. Архив Српске академије наука и уметности (САНУ). № 251. Л. 12 об.

⁸ Монастырь Дечани, №156. Книга в настоящее время находится в Народной библиотеке Сербии в Белграде.

Последним изданием черногорской типографии стал Требник (Молитвенник), дату выхода в свет которого мы назвать не можем, ибо послесловие книги не сохранилось. Книга эта очень редка, ни одного полного экземпляра ее мы не знаем. В настоящее время известно лишь пять фрагментов. Самый полный из них был найден в 1948 г. Дж. Сп. Радоичичем в монастыре св. Троицы в черногорском городе Плевля⁹. Затем экземпляр затерялся, утверждалось, что в монастыре его нет. Но в мае 1992 г. автор этих строк вместе с Радоманом Станковичем, перебрав по книге всю библиотеку монастыря, отыскал уникальное издание. Переплетенный в кожу том содержит 25 тетрадей печатного текста и 7 рукописного. Всего сохранилось 184 листа печатного текста, а именно листы 4 - 94, 96 - 103, 105 - 120, 123 - 126, 150 - 167, 170 - 216.

В литературе можно встретить утверждения о том, что из типографии Джурджа Црноевича вышло еще одно, пятое по счету издание, а именно Четвероевангелие. Ни одного хоть самого маленького фрагмента этой книги до сих пор найдено не было. Упоминания же о нем основаны на рукописном Четвероевангелии 1548 г., в конце послесловия которого стояло "Си изводъ от форми Црноевичъ, от съложения Макариева"¹⁰.

Издания Джурджа Црноевича имеют определенные типографские особенности, которые до сих пор изучены не были.

Все издания первой черногорской типографии напечатаны одним шрифтом. Мы не разделяем недавно высказанного мнения о том, что в типографии использовались 7 шрифтов¹¹. Шрифт был один, но он совершенствовался и дополнялся новыми знаками от одного издания к другому. Высота 10 строк шрифта составляет 65 мм. Отсюда явствует, что расстояние между верхней и нижней стенками литеры равно 6,5 мм, или, переводя на современную типографскую систему мер, 17,29 пунктов. Это примерно соответствует размеру, именуемому "парагон".

Характерной особенностью шрифта первой черногорской типографии является тот факт, что надстрочные знаки,

⁹ См.: Радоичић Ђ. Сп. Извештај о путу у манастир Св. Тројице код Пљеваља и у манастир Љубостињу // Гласник Српске Академије наука. 1949. Књ. I, № 1 - 2. С. 224-225.

¹⁰ См.: Радоичић Ђ. Сп. О штампарије Црнојевића. С. 166 - 171.

¹¹ См.: Пешикан М. Пет вјекова Октоиха Црнојевића, Подгорица, 1994. С. 11-16.

достаточно многочисленные, отлиты вместе с литерами. В шрифте первой кирилловской типографии, работавшей в Кракове в 1491 - 1493 гг., надстрочные знаки были отлиты отдельно от литер.¹² Таков же шрифт и первых московских типографий, работавших примерно в 1553 - 1565 гг. Отливка литер вместе с надстрочными знаками значительно упрощала процесс набора, но вместе с тем вынуждала типографа значительно увеличивать число знаков. Каждую строчную согласную приходилось отливать по крайней мере в двух вариантах - со знаком сокращения - титлом и без него, а каждую строчную гласную - в шести - семи вариантах - с различными знаками акцентуации.

К этому следовало добавить многочисленные буквы под титлами, широко распространенные в рукописях¹³ Отливая свой шрифт, мастер черногорской типографии Макарий первоначально решил обойтись без букв под титлами или, точнее, без надстрочных букв, ибо титла ставились над ними далеко не всегда. При этом он наступил в противоречие с многовековой традицией.

В Октоихе первогласнике 1494 г. есть лишь три исключения.

^Т
ѿ - надстрочное "т" над омегой. Литера использовалась в качестве предлога "от" (см., ѿ члѣкъ, ѿ льсти - л. I, а также в словах ѿврѣзе (л. I об.), ѿче (л. 5), ѿѿоу (л. 8) (но ѿѿемь - л. 12). Использование этого знака не было частым. Многие слова, в которых знак можно было применить, писались без него (сравни ѿтрокы - л. 12 об.). При неустойчивой орфографии допускалось различное написание одних и тех же слов. Так, на листе 13 слово "отецъ" два раза написано с надстрочным знаком - ѿѿѣ, а один раз - без него - ѿѣ.

^Д
ѡ - лигатура, в которой соединены "а", "у" и надстрочное "д". Используется в слове "радуисе" (л. 9 и многие другие), а также в различных глагольных формах этого слова.

¹² См.: Немировский Е. Л. Начало славянского книгопечатания. М., 1971. С. 101-105.

¹³ См.: Ђорђевић П. Историја српске ћирилице, Београд, 1987. С. 186.

И здесь встречаются исключения. См., например, полное написание "радоуисе" (л. 16 об.).

ѣ

ѣ - иотированное "е" с надстрочным "с". Случай во многих отношениях сомнительный. Надстрочный знак, помещенный под титлом, можно принять за знак акцентуации - "иссо". Но знак придыхания "звательцо", входящий в "иссо", в этом случае обращен в другую сторону, так что является как бы надстрочным "с". Литера обозначает слово "есть" и входит

ѣ

составной частью в слово "ѣство" - "естьство" (л. 4 об. и многие другие).

Надо сказать, что в начале Октоиха первогласника, проставляя на полях сокращенные обозначения песнопений

ѣ

"богородичен" и "мученичен", Макарий ставит индексы "ѣ" (л.

ѣ

17) и "м" (л. 29 об.). Но в этом случае использованы не литеры с надстрочными буквами, а две отдельные литеры, поставленные одна над другой.

В начальных тетрадах Октоиха первогласника 1494 г. отчетливо прослеживается рука двух мастеров. Первый мастер использует шрифт с литерой "р", графика которой близка к современному гражданскому начертанию (или к латинской букве "p"). Другая особенность его "почерка" состоит в том, что он предпочитает печатать красной краской небольшие литые инициалы, которыми начинаются песнопения или тропари канонов. Третьей особенностью является тот факт, что в шрифте этого мастера первоначально не было прописных букв.

Второй мастер использует шрифт с литерой "р" в традиционном кирилловском начертании. Он четко чередует красные и черные инициалы: одно песнопение (или тропарь) начинается черным инициалом, а следующее - красным, третье - опять черным и т. д. Прописные литеры в его варианте шрифта есть, хотя используются они не часто.

Первый мастер более искусен, чем второй. Он набивает краску на печатную форму тонким ровным слоем, литеры у него не "затекают", оттиск выглядит более четким и хорошо читается.

Над первой тетрадью Октоиха первогласника 1494 г. работали как первый, так и второй мастера. Первый типограф набрал и отпечатал листы 1, 4, 5 и 8, второй - 2, 3, 6 и 7. Иначе говоря, каждый мастер отпечатал с двух сторон по два бумажных листа. Особенности, о которых мы только что говорили, проявляются здесь очень четко. Так, на листах 2, 3, 6 и 7 мы не найдем гражданского "р". Черные и красные инициалы на этих листах чередуются. И напротив, на листах 1, 4, 5 и 8 нет кирилловского "р", а все инициалы напечатаны красной краской.

Те же особенности характерны тетрадей 2 - 6 (листы 9 - 48); над ними работал первый мастер. На 16 полосах 2-й тетради (листы 9 - 16) воспроизведено 98 инициалов и лишь 4 из них отпечатаны черной краской. В третьей тетради (листы 17 - 24) на 100 инициалов приходится лишь 2 черных, в четвертой (листы 25 - 32) - на 103 инициала 17 черных. С четвертой тетради количество черных инициалов начинает расти, черные и красные буквицы начинают чередоваться. В пятой тетради (листы 33 - 40) на 95 инициалов приходится уже 42 черных. В шестой тетради (листы 41 - 48) красные и черные инициалы чередуются почти правильно; здесь 55 красных и 44 черных инициала.

С третьей тетради Октоиха первогласника начинает изредка встречаться кирилловская по начертанию литера "р". Отлита она с другой матрицы, не с той, которой пользовался второй мастер. Верхняя часть этой литеры несколько выступает над линией строки.

С седьмой тетради (листы 49 - 56) различия в "почерке" мастеров сглаживаются. В тексте появляются прописные литеры. Чередование черных и красных инициалов становится законом, который нарушается лишь в немногих случаях. Все это характерно для второго мастера. Но, с другой стороны, в тексте зачастую используются литеры "р" гражданского начертания, хотя частота применения этой литеры постепенно уменьшается. Так, на полосе 48 - последнем листе шестой тетради - литера "р" употреблена 27 раз; из них лишь 5 раз она имеет кирилловское начертание (с выступающим над верхней линией строки краем). На полосе 49 - первой полосе седьмой тетради - литера "р" употреблена 22 раза, причем все эти 22 раза используется литера кирилловского начертания четко выде-

рживающая верхнюю линию строки. К работе над книгой приступает второй мастер.

"Р" гражданского начертания однако, в дальнейшем продолжает встречаться. Мы находим ее на полосах 50, 50 об., 51, 51 об., 52, 52 об., и т.д., но в значительно меньшем количестве, чем раньше. Похоже, что оба мастера начинают работать совместно, причем характерные для них гарнитуры шрифта были смешаны.

Начиная с девятой тетради (листы 65 - 72), гражданское начертание "р" в тексте почти не встречается. Но первый мастер продолжает работать в типографии, давая о себе знать пристрастием к красным инициалам (смотри, например, полосы 68, 68 об., 69, 69 об., 72, 72 об.).

С почерком каждого из мастеров связаны и орфографические отличия. Так, до листа 56 об. мы встречаем лишь написание "пѣснь". С листа 57, когда за дело взялся второй мастер, это написание начинает чередоваться с другим - "пѣсьнь". Первое написание встречается на листах 64 об., 66, 66 об., 67 об., 74, 75 об., 76, 76 об., 80 об., 81 об., 82 об. и т.д., второе - на листах 57, 61 об., 62, 62 об., 64, 65 об., 68, 68 об., 74, 76 и т.д.¹⁴

Резюмируя, отметим, что первый мастер начал работу над книгой и довел ее до листа 48, после чего за работу принялся второй мастер. Эту стройную картину нарушает лишь тот факт, что второй мастер набрал и отпечатал листы 2, 3, 6 и 7 первой тетради. Если оба мастера совместно работали над первой тетрадью, то почему второй типограф в дальнейшем не принимал участия в подготовке тетрадей 2 - 6 (листы 9 - 48)?

Если внимательно познакомиться с текстовыми полосами первой тетради, можно заметить, что второй мастер набирал свои полосы, уже имея перед собой отпечатанные листы 1, 4, 5 и 8, над которыми трудился первый мастер.

Это легко обнаружить. При наличии уже отпечатанного первым мастером листа 4, второй мастер должен был уложить текст листов 2 и 3 в строго ограниченные пределы. О листе 2 - м речь идти не могла, ибо на его обороте помещено послесловие, занимающее целую полосу. Для маневрирования оставались лишь полосы 3 и 3 об. Выяснилось, что текст воскресных и восточных стихир, который должен быть размещен на этих полосах, по объему меньше, чем позволяют поместить эти поло-

¹⁴ См.: Немировский Е. Л. Названия песнопений в Октоихе первогла-
снике 1494 года // Археографски прилози. Београд, 1991. Књ. 13. С. 290.

сы. Второму мастеру пришлось уменьшить размеры текстового набора на лицевой и оборотной сторонах листа 3. На полосе 3 об., чтобы текст на ней мог быть продолжен на уже отпечатанном листе 4, пришлось разместить всего 28 строк (вообще же в книге на полосах размещено по 30 строк). Последняя строка не доведена до конца и оборвана на полуслове: "прѣгра". Окончание слова - "жденіе" мы находим уже на полосе 4. Все это возможно лишь в одном случае: если второй мастер, набирая текст, имел перед собой уже отпечатанный текст полосы 4, под который ему приходилось подстраиваться.

Аналогичный случай наблюдается и дальше. Листы 6 и 7 второй мастер набирал, учитывая уже отпечатанные первым мастером листы 5 и 8. Лист 6 - й второй типограф набрал на полный формат, разместив на странице 30 строк. А на листе 7 - м ему пришлось сократить количество строк до 27 на лицевой стороне и до 28 - на оборотной. Последняя строка полосы 7 об. также не доведена до конца, хотя в этом случае обошлось без обрыва строки на полуслове.

Какой вывод можно сделать из всего этого? Очевидно, что первый мастер начал работу над книгой, когда второго типографа рядом с ним не было. Он полностью напечатал тетради 1 - 6 (листы 1 - 48). Предисловие к книге он разместил не там, где следовало, а между службами малой и великой вечерни первого гласа. Это говорит о незнакомстве с рукописной традицией или о пренебрежении ею. Предисловие в изготовленном первым мастером наборе видимо переходило с полосы 2 об. на полосу 3, а предпосланная тексту великой вечерни заставка оказалась в центре полосы. Гармония разворота была резко нарушена.

Можно предположить и другой вариант: заставки перед великой вечерни не было вообще; она была выгравирована позднее в другом стиле, чем заставка на л. 1, - при перепечатке листа 3.

Первый мастер работал в отсутствие Джурджа Црноевича, а может быть, и вне пределов Черногории - например, в Венеции, где был заказан и отлит вариант шрифта с гражданским (или латинским) начертанием литеры "р". Когда властитель Черногории познакомился с отпечатанными тетрадями, разворот с полосами 2 об. - 3 ему не понравился. Он приказал набрать текст предисловия на одной странице с тем, чтобы следующую начать с заставки. Для этого пришлось несколько

сократить текст предисловия. Кроме того значительно сократили межсловные пробелы с точками, сведя их к минимуму. Это легко заметить если сравнить пробелы на листах 2 об. и 3. И все же полоса 2 об. с предисловием получилась значительно длиннее, чем остальные полосы книги.

Пришлось перебрать и лист 3, объем текста которого уменьшился по сравнению с первичным набором. Отсюда меньшее количество строк на полосах 3 и 3 об. по сравнению с другими полосами книги...

Коль скоро изготовили новый набор листов 2 и 3, пришлось перебрать и отпечатать наново также листы 6 и 7, ибо листы 2 и 7, 3 и 6 отпечатаны на одних бумажных листах. Поясним, что первые черногорские типографы за один прогон печатали по две полосы: 1 и 8 об., 1 об и 8, 2 и 7 об., 2 об. и 7, 3 и 6 об., 3 об. и 6, 4 и 5 об., 4 об. и 5.

Приступая к печатанию Октоиха пятигласника, который, напомним читателю, в полном виде до нас не дошел, Макарий решил дополнить гарнитуру шрифта, главным образом, литерами с надстрочными знаками. Познакомимся с ними.

^д
л "л" с надстрочным "д". Используется в слове "влады-
ка" и в производных от него: ^двлко (л.28, 36, 37), ^двлчце (л. 31;
любопытно, что на той же полосе мы встречаем и другое сокращенное написание - ^двлдчце), ^двлчствоующемоу (л.34; на этом же листе форма с титлом - ^двлдкоу).

^ч
м - "м" с надстрочным "ч". Используется в качестве сокращенного наименования песнопения "мученичен", а также в словах, образованных от слова "моученик", а также в словах, образованных от слова "моученикъ". Впервые эта литера встречается нам на листе 15, где она обозначает сокращенное наименование песнопения. Первоначально на-

^ч
борщик использует литеру "м" параллельно с полным написанием "моученичьнь" (л. 16; любопытно, что в этом случае слово напечатано не киноварью как это обычно принято для названий песнопений, а черной краской, и кроме того, с прописной буквы) и с другими формами сокращений - ^чмчньнь (л. 16 об., 18, 18 об., 23, 23 об. и др.), ^чмчньнь (л. 17, 17 об.), ^чмч (л. 32 об.). Однако в конце Октоиха пятигласника, а точнее - в

конце наиболее полного из сохранившихся фрагментов, насчитывающего 38 листов, встречаются лишь сокращения с на-

дстрочной буквой. Это сокращение м^ч мы видим на листах 16, 17 об., 18, 18 об. (повторено два раза), 19, 19 об., 20, 22, 22 об., 25, 25 об. (2 раза), 26 (2 раза), 26 об. (2 раза), 27 (2 раза): 28 / (2 раза), 30, 30 об., 31, 31 об., 32 (2 раза), 33 (2 раза), 33 об. (2 раза), 34 (2 раза), 34 об. (2 раза), 35 (2 раза), 35 об., 38, 38 об.

Начиная с листа 15, наборщик Октоиха пятигласника использует литеру "м" с надстрочным "ч" в слове "моученикъ" в различных падежных формах; а также в словообразованиях с той

же морфемой: мникъ (л. 22 об.), мнкы (л. 18), мнци (л. 15), мныци (л. 31, 33), великомныци, мніа (л. 24 об.) и т.д.

Отметим своеобразную графику литеры "м": средняя часть ее значительно опускается за нижнюю линию строки. Титло над литерой выполнено в виде большой дуги с поднимающимся кверху "хвостиком" в правой ее части.

б^о - "б" с надстрочным "о". Используется лишь в качестве сокращенных наименований песнопений "богородичен" и "крестобогородичен". В первые литера зарегистрирована нами на листе 25 Октоиха пятигласника. Встречается она редко (см. листы 30, 34 об., 35, 35 об., 39). Гораздо чаще на страницах этого издания Джурджа Црноевича используются сокращения с титлом: бѣ (на многих листах) и крѣсто, бѣ (л. 30 об., 31).

т^с - "т" с надстрочным "с". Своеобразна графика этой литеры: боковые отсечки верхней перекладки буквы опущены до нижней линии строки. Используется при сокращении слов: чтаа (л. 12, 14 об., 22 об.), чтніи (л. 40 об.), чтѣшоу (л. 22). Надстрочный знак в этом случае произносится раньше, чем буква в строке.

Кроме литер с надстрочными буквами в Октоихе пятигласнике обнаружены еще две литеры, которых в шрифте Октоиха первогласника не было, а именно:

т̑ - "т" под титлом. Боковые отсечки верхней перекладки опущены до нижней линии строки, как и в литере "т" с надстрочным "с". Используется в словах: прѣстаа (л. 12 строка 13), м̑ти (л. 14 об., строка 12), прѣчстаа (л. 22, строка 4).

Ћ - "т" под титлом. Отсечки короткие. От одноименной литеры в Октоихе первогласнике, да и в Октоихе пятигласнике, отличается большими размерами. Титло над литерой длиннее, чем в других случаях; на концах его - точки. Имеются варианты этой литеры с более короткими левой или правой частями верхней перекладины (см., например, л. 14 об., строки 19 и 20).

Повсеместно в Октоихе пятигласнике используется широкое "с" гражданского начертания, которое появилось в последних тетрадах Октоиха первогласника. Встречается здесь и узкое "с" кирилловского начертания, но значительно реже, чем широкое.

В третьем издании черногорской типографии-Псалтыри с воследованием, вышедшей в свет 22 сентября 1495 г., как и в Октоихе первогласнике 1494 г. прослеживается рука двух мастеров. Еще в 1829 г. словацкий славист Павел Йосеф Шафарик заметил, что в Псалтыри, "начиная с третьей тетради используется шрифт новой отливки"¹⁵. Он, однако, не указал, что, начиная с десятой тетради, наборщик Псалтыри вернулся к старой гарнитуре шрифта.

При самом первом знакомстве с Псалтырью с воследованием 1495 г. или с ее факсимильным изданием, выпущенным в 1986 г. Центральной народной библиотекой Черногории¹⁶, легко заметить, что набор тетрад 3 - 9 (это листы 19 - 74) производит совсем другое впечатление, чем набор остальной части книги. Очертания знаков на указанных листах очень четкие, шрифт превосходно держит линию строки.

Есть различия и в рисунке букв. Шрифт тетрад 3 - 9 Псалтыри с воследованием близок к варианту шрифта первого мастера Октоиха первогласника 1494 г. Здесь также используется литера "р" гражданского начертания. Для всех остальных тетрад книги характерно традиционное кирилловское "р", которым пользовался второй мастер Октоиха первогласника. В шрифте с кирилловским "р" бросается в глаза и широкое "с" гражданского (или латинского) начертания. Как мы уже говорили, в Октоихе первогласнике такая литера появляется лишь в конце книги - примерно с тетради 24 - й.

¹⁵ Schafarik P. J. Übersicht der slowenischen Kirchenbücher, welche vom Ende des fünfzehnten bis zum Anfang des siebzehnten Jahrhunderts in Venedig, Serbien, Walachien und Siebenbürgen in Druck erschienen sind // Jahrbuch der Literatur. Anzeige-Blatt für Wissenschaft und Kust. Wien, 1829. Bd. 48 S. 6.

¹⁶ См.: Псалтир с посљедовањем Ђурђа Црнојевића 1494. фототипско издање. Цетиње, 1986.

Листы 19 - 74 Псалтыри с воследованием 1495 г. имеют и другие особенности. Типограф, печатавший эти листы, обнаруживает, как и первый мастер Октоиха первогласника, определенное пристрастие к красному цвету. Он печатает киноварью сигнатуры (нумерацию тетрадей), которые во всех других тетрадах отпечатаны черными. Предпочитает он печатать красной краской и гравированные на дереве инициалы - жемчужину художественного убранства Псалтыри.

В первой тетради книги - 9 гравированных инициалов и лишь два из них красные. Во второй тетради, в которой не 8, а 10 листов, из общего количества в 15 инициалов лишь 4 - красные. Над этими тетрадами работал второй мастер. Положение коренным образом меняется, начиная с третьей тетради. Из 13 инициалов, отпечатанных здесь (на листах 19 - 26), 11 красных и лишь два черных. В тетради четвертой (листы 27 - 34) 8 красных и 4 черных инициала, в пятой тетради (листы 35 - 42) - 11 красных и 2 черных, в шестой тетради (листы 43 - 50) - 12 красных и всего один черный, в седьмой тетради (листы 51 - 58) - 10 красных инициалов, а черных нет вообще, в восьмой тетради (листы 59-66) - 7 красных и 5 черных, в девятой тетради (листы 67 - 74) - 11 красных, а черных нет вообще. Положение изменяется с десятой тетради (листы 75 - 82), как бы переходной между работой двух различных мастеров. В этой тетради 6 черных и 5 красных инициалов, а в следующей, одиннадцатой (листы 83 - 90) - 18 черных инициалов, а красных ни одного.

Отметим попутно, что в распределении черного и красного имеются и варианты. Так, гравированный на дереве инициал "В" на листе 17 об. в экземпляре Псалтыри из черногогорского монастыря Пива напечатан киноварью¹⁷. Во всех других известных нам экземплярах этот инициал черный.

Отметим еще одну особенность Псалтыри с воследованием 1495 г. Тетради 3 - 9 и первые 6 листов тетради 10 - й этой книги отпечатаны на формат наборной полосы 168 x 103 мм. Во всех других тетрадах формат более узкий: на листах 1 - 12, 15 - 17, 81 и до конца книги - 169 x 98 мм, а на листах 13, 14, 18 - 168 x 92 мм.

Первый мастер начал свою работу, не имея перед глазами листов 1 - 18, отпечатанных вторым мастером. Об этом свидетельствует тот факт, что он проставил на первом листе своей работы (в полном экземпляре книги это лист 19) сигна-

¹⁷ Монастырь Пива. № 130. Л. 17 об.

туру "2". Между тем вторая тетрадь в книге, если она печаталась последовательно, лист за листом и тетрадь за тетрадью, уже была. И действительно, мы находим сигнатуру "2" на листах 9 и 18 об. Первый мастер продолжал проставлять ошибочную сигнатуру до седьмой тетради включительно: на четвертой тетради стоит сигнатура "3", на пятой - сигнатура "4", на шестой - сигнатура "5", на седьмой - сигнатура "6". Следующие две третради - восьмую и девятую - мастер оставил без нумерации. С десятой третради проставлена уже правильная сигнатура.

Как можно все это объяснить? Мы предлагаем такую гипотезу. Над Псалтырью с воследованием 1495 г. работали два мастера. Первый из них набрал и отпечатал тетради 1 - 9, второй же, - начиная с десятой тетради и до конца книги. Первую тетрадь первый мастер оставил без нумерации или поместил ее каким-либо знаком, например, крестиком. Так впоследствии неоднократно поступали типографы, работавшие в венецианских типографиях Божидара и Виченцо Вуковичей. Первая тетрадь не пронумерована в Молитвеннике (Сборнике для путешествующих) 1520, 1536, 1547, 1560 гг., в Псалтыри с воследованием 1546 и 1561 г.¹⁸

Тетради 1 - 9 Псалтыри с воследованием 1495 г. печатались одновременно с первыми шестью тетрадями Октоиха первогласника 1494 г. не в Цетинье, а, может быть, в Венеции. Было это, видимо, еще в 1493 г.. При перевозке отпечатанного тиража этих тетрадей в Цетинье первые две тетради Псалтыри были утеряны. Их пришлось набирать и печатать заново. Типограф, работавший в Цетинье, сначала завершил Октоих первогласник, а затем начал работать над Псалтырью с воследованием. При этом был изменен формат: Октоих печатался "в лист", а Псалтырь - "в четвертую долю листа". Мастер, работавший в Цетинье, изготовил для набора Псалтыри более узкую раму, чем та, которая была у первого мастера. Поэтому при новом наборе в двух первых тетрадях получилось не 16 листов, как это было нужно, а несколько больше. Чтобы текст на последней полосе второй тетради доходил до конца полосы, пришлось полосы трех листов 13, 14 и 18 набрать на еще более узкий формат.

¹⁸ См.: Немировски Е. Љ. Издања Божидара и Виченца Вуковића. Стефана Мариновића, Јакова од Камене Реке, Јеролима Загуровића, Јакова Крајкова, Ђованиа Антониа Рампацета, Марка и Бартоломеа Ђинамиа. 1519 -1638. Цетинье, 1993. С. 26, 40, 103, 111, 122, 136 (Црногорска библиографија. Т. II. Књ. 2).

Шрифт Псалтыри с воследованием начиная с десятой тетради, соответствует тому варианту, который использовался в основной (заключительной) части Октоиха первогласника. Но в заключительной части Псалтыри появляются новые литеры из Октоиха пятигласника. "Т" под титлом с опущенными до нижней линии строки отсечками обнаружено нами впервые на

листе 106 об. Псалтыри, лигатуры "м" на листе 109, "т" - на листе 138. На наш взгляд, это свидетельствует о том, что начальные тетради Псалтыри печатались ранее Октоиха пятигласника, а заключительные - одновременно с Октоихом пятигласником.

Особенно часто знаки с надстрочными буквами используются в Псалтыри в разделе "Последование собрания вселетного" (месяцеслове), начиная с листа 193. Здесь появляются и новые литеры с надстрочными знаками: "м" (л. 198) "е"

(л. 199 об., в слове "демврїа), "ѿ" (л. 205 об.). Весьма интересна

литера "а", в которой "а" близко к рукописному начертанию и снабжено "хвостиком", опускающимся за линию строки, а "з" имеет конфигурацию латинского "z" (см. лист 230 в последней строке). Надстрочное "л" над литерами "ао" в слове "похвау" (л. 302) скорее всего напечатано с отдельной литеры, вставленной в межстрочный пробел.

В заключительных разделах Псалтыри с воследованием появляется прописная литера "е" с надстрочным знаком "иссо". Особенностью четвертого издания Джурджа Црноевича Требника около 1496 г. является использование этого знака в качестве строчной буквы в середине слов: ІЕреи (л. 19 об., 23 об.) ІЕросалима (2. 24). В Требнике появляется и очень широкое "о" со знаками ударения и придыхания, употребляемое чаще всего в начале слов вместо "омеги".

Все изложенное свидетельствует о том, что шрифт первых черногорских изданий непрерывно изменялся и совершенствовался, причем делалось это в самой Черногории.

Настоящая статья написана при содействии Российского фонда фундаментальных исследований.

Е. Љ. Немировски

ТИПОГРАФСКЕ ОСОБЕНОСТИ И СЛОГ ИЗДАЊА ЂУРЂА ЦРНОЈЕВИЋА

У овом раду анализирају се типографске особености и слог четири књиге штампарије Црнојевића: Октоиха првогласника из 1494. године, Октоиха петогласника, Псалтира са поговором и Требника. На основу минуциозне анализе текстова предлаже се датирање редоследа штампања књига. Првих шест свезака Октоиха првогласника и девет свезака Псалтира из 1495. г. слагани су истовремено, и то у Венецији. На Цетињу је завршено прво штампање Октоиха првогласника, а затим Псалтир. Приликом преноса штампарије из Венеције на Цетиње изгубљене су прве двије свеске Псалтира и зато поново слагане. Аутор се не слаже са тезом академика Митра Пешикана да је у књигама штампарије Црнојевића примјетно седам типова слова и тврди да је слог један, само се усавршавао. У штампању Октоиха првогласника учествовала су два слагача - мајстора што показује различита употреба црне и црвене боје у иницијалима типова слова р (ћириличног и латиничног), широког с и дијакритичких знакова. Најзад, аутор сматра да штампање Октоиха петогласника није завршено, полазећи од чињенице да није сачуван ниједан комплетан примјерак, доводећи у сумњу тврдњу Лукијана Мушицког да је видео ово дјело у манастирима Раковац и Привина глава у Војводини.

